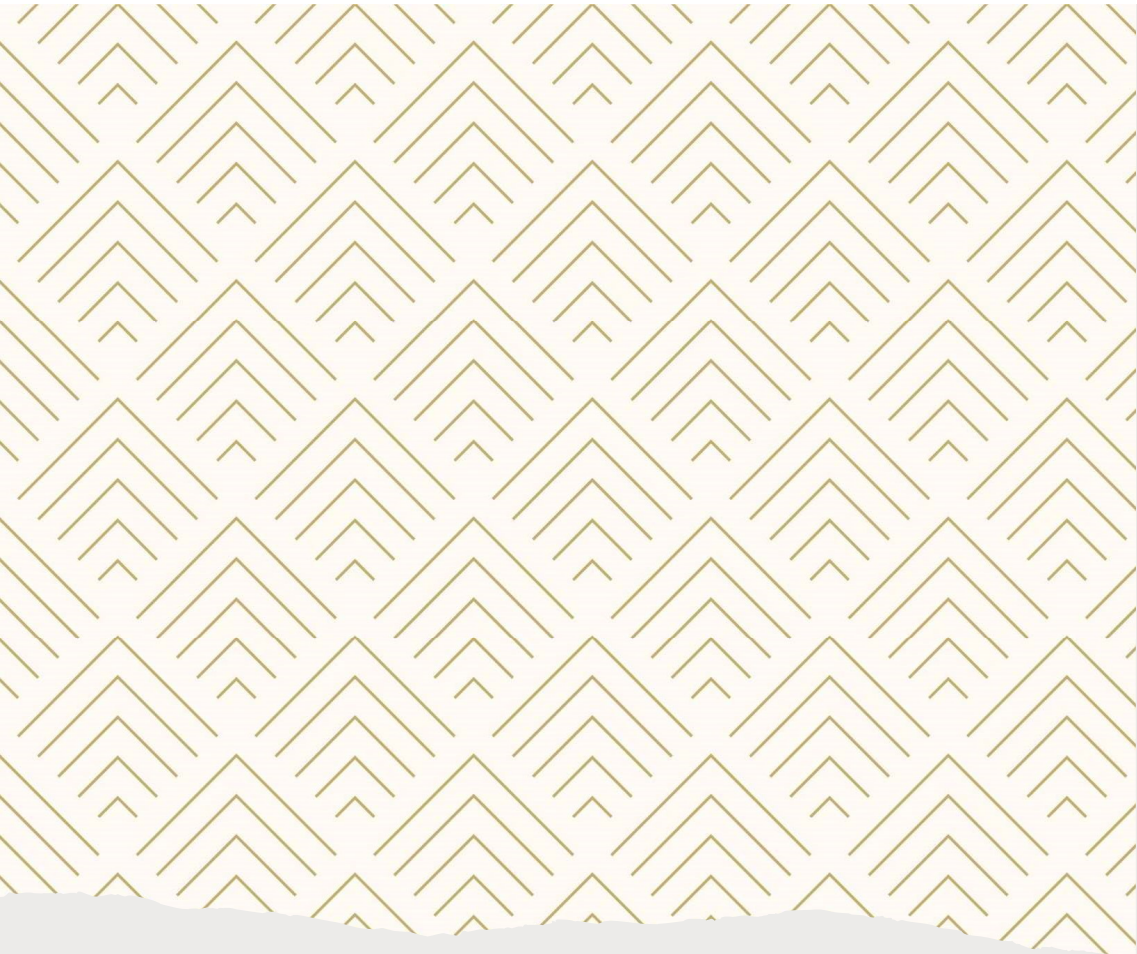


Welcome to Network Church

歡迎來到網絡教會

03-11-2024





Book of Haggai: Consider your way

哈該書

Haggai 哈該書 1:1-11

¹In the second year of Darius the king, on the first day of the sixth month, the word of the Lord came by the prophet Haggai to Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and to Joshua the son of Jehozadak, the high priest, saying, ²“Thus says the Lord of hosts, ‘This people says, “The time has not come, *even* the time for the house of the Lord to be rebuilt.”’” ³Then the word of the Lord came by Haggai the prophet, saying, ⁴“Is it time for you yourselves to dwell in your paneled houses while this house *lies* desolate?” ⁵Now therefore, thus says the Lord of hosts, “Consider your ways! ⁶You have sown much, but harvest little; *you* eat, but *there is not enough* to be satisfied; *you* drink, but *there is not enough* to become drunk; *you* put on clothing, but no one is warm *enough*; and he who earns, earns wages *to put* into a purse with holes.” ⁷Thus says the Lord of hosts, “Consider your ways!

¹ 大流士作波斯皇帝的第二年六月一日，上主藉著先知哈該向撒拉鐵的兒子猶大省長所羅巴伯和約薩達的兒子大祭司耶書亞說話。² 上主一萬軍的統帥對哈該這樣說：「這人民說現在不是重建聖殿的時候。」³ 於是上主藉著先知哈該把以下的信息轉告人民。⁴ 他說：「我的子民哪，我的聖殿荒廢著，你們卻住在建築華麗的房子裡！」⁵ 現在我一上主、萬軍的統帥要你們檢討自己的景況。⁶ 你們播種多，但收成少；你們有飯吃，但總吃不飽；你們有酒喝，但總喝不夠；你們有衣服穿但總穿不暖。工人所得的工資不夠維持生活。⁷ 我一上主、萬軍的統帥要你們檢討自己的景況。

Haggai 哈該書 1:1-11 (Cont'd 續)

⁸Go up to the mountains, bring wood and rebuild the temple, that I may be pleased with it and be glorified,” says the Lord. ⁹“You look for much, but behold, *it comes to little*; when you bring *it home*, I blow it *away*. Why?” declares the Lord of hosts, “Because of My house which *lies desolate*, while each of you runs to his own house. ¹⁰Therefore, because of you the sky has withheld its dew and the earth has withheld its produce. ¹¹I called for a drought on the land, on the mountains, on the grain, on the new wine, on the oil, on what the ground produces, on men, on cattle, and on all the labor of your hands.”

(NASB1995)

⁸現在你們要上山採伐木材，重建聖殿；這樣，我就喜悅，並且得到應得的尊崇。⁹「你們期望豐收，結果是歉收；你們把收穫帶回家裡，我卻把它吹掉。我為什麼這樣做呢？因為我的聖殿荒廢，而你們卻都忙著建造自己的房屋。¹⁰因此，天不下雨，大地停止出產。¹¹我使大地—山丘、田地、葡萄園、橄欖園、地上的出產、人民、牲畜，和人種植的一切都遭遇旱災。」

(現代中文譯本)

Who is Haggai? 哈該是誰？

Haggai was a prophet during
the post-exilic period

哈該是被擄歸回

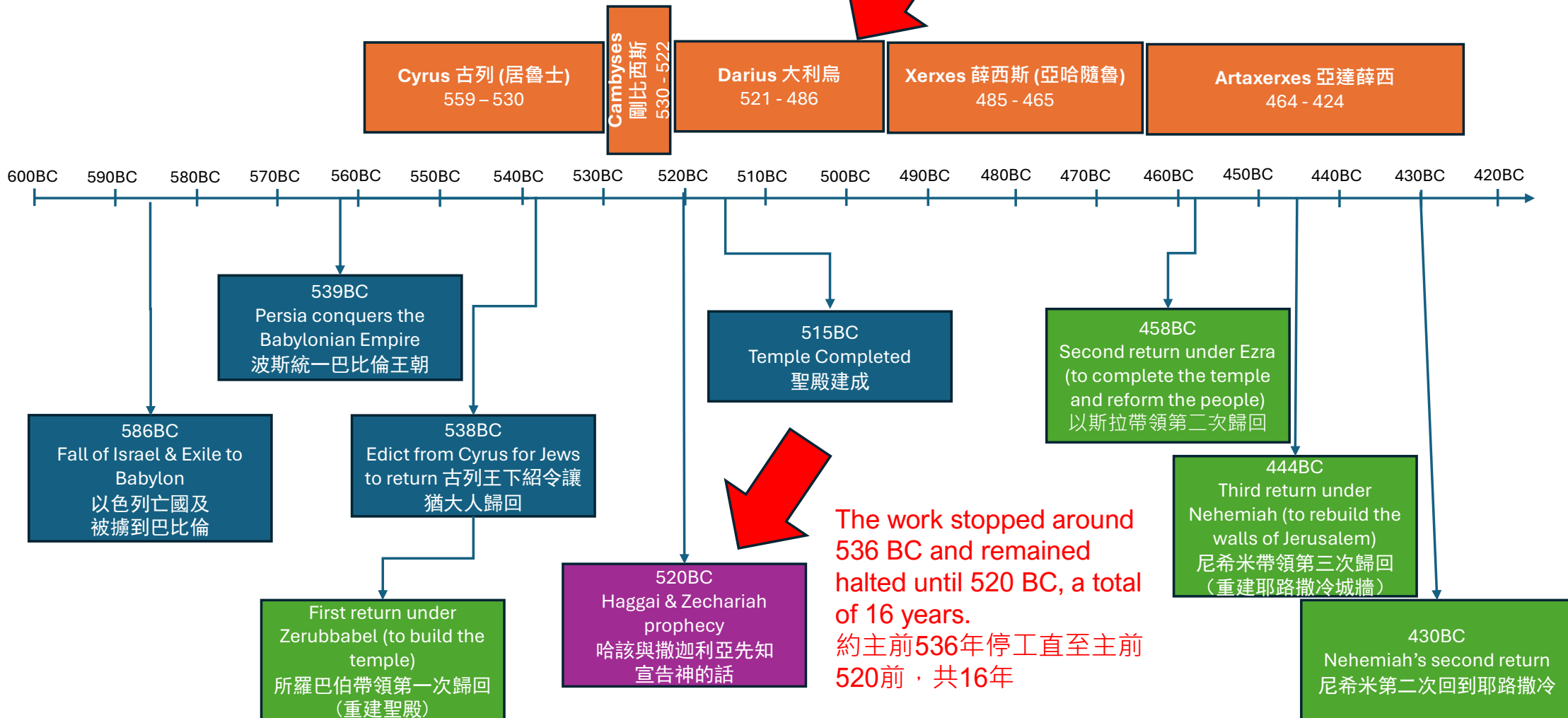
時期的先知

Prophets were
spokespersons for God,
declaring God's messages to
his people.

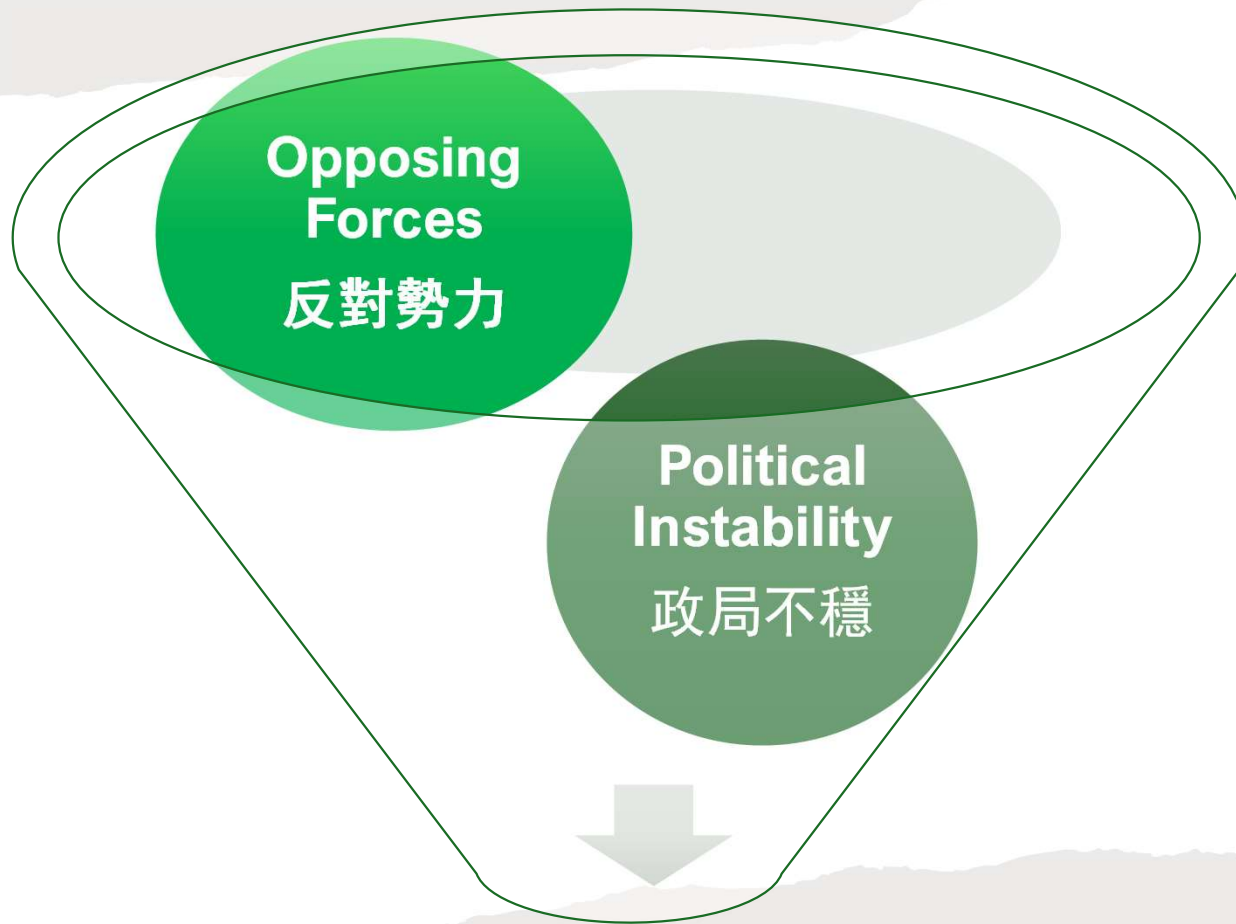
先知是上帝的代言人，代表
上帝向人宣講信息

Timeline of the return from Babylon

從巴比倫被擄後歸回時間線



External factors 外在因素



Haggai 哈該書 1:2,4

“**These people** say, ‘The **time** has not yet come to rebuild the **Lord’s house.**’” (v2, NIV)

「...**這百姓**說，建造**耶和華殿**的**時候**還沒有到
(和合本修訂版)

“Is it a **time** for you yourselves to be living in your **paneled houses**, while this **house** remains a ruin?” (v4, NIV)

「**這殿**仍然荒廢，現在是你們住在自己有**鑲板的宮殿**中的**時候**嗎？」(環球聖經譯本)

Why did they stop the work in the past 16 years 這16年間停下來的原因



Passion for God
對上帝的熱情

Haggai 哈該書 1:4

“Now therefore, thus says the Lord of hosts, “**Consider** your **ways!**” (NASB)

「現在，萬軍之耶和華如此說，你們要**省察**自己的**行為**」

(和合本修訂版)

- “**Consider**” (省察) (1:5, 1:7; 2:15; and twice in 2:18) In Hebrew, this word means “Set your heart upon.” 原文的意思是把你的心思放在這裡
- “**Ways**” (行為): Same word used in Isaiah 55:8. 同一個字出現在以賽亞書

Recognizing the Path We Are On

辨識自己走著在甚麼路上

“This is what the Lord of Heaven’s Armies says: **Look at what’s happening to you!**”

(v5, NLT)

「天軍的上主這樣說：**看看你們的景況如何吧！**」

(第5節，新普及譯本)

“Because of My house which lies desolate, while each of you **runs** to his own house.”
(v9, NASB)

「這是因為我的殿荒廢，而你們各人卻為自己的宮殿**奔波**！」

(第9節，環球聖經譯本)

The problem of preoccupation

你的心被甚麼東西佔據？

Preoccupation
被佔據的心



Driven Life
欲求所主導
的人生

Passion for God
對上帝的熱情



Called Life
蒙召的使命
的人生

Haggai 哈該書 1:12-15

¹²Then Zerubbabel the son of Shealtiel, and Joshua the son of Jehozadak, the high priest, with all the remnant of the people, obeyed the voice of the Lord their God and the words of Haggai the prophet, as the Lord their God had sent him. And the people showed reverence for the Lord. ¹³Then Haggai, the messenger of the Lord, spoke by the commission of the Lord to the people saying, “I am with you,” declares the Lord.” ¹⁴So the Lord stirred up the spirit of Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and the spirit of Joshua the son of Jehozadak, the high priest, and the spirit of all the remnant of the people; and they came and worked on the house of the Lord of hosts, their God, ¹⁵on the twenty-fourth day of the sixth month in the second year of Darius the king.

(NASB)

¹²那時，撒拉鐵的兒子所羅巴伯、約撒答的兒子約書亞大祭司，和所有倖存的百姓都聽從耶和華——他們上帝的話，就是哈該先知奉耶和華他們上帝差遣所說的話；百姓在耶和華面前存敬畏的心。¹³耶和華的使者哈該奉耶和華差遣對百姓說：「我與你們同在。這是耶和華說的。」¹⁴耶和華激發撒拉鐵的兒子猶大省長所羅巴伯、約撒答的兒子約書亞大祭司，和所有倖存百姓的心，他們就來為萬軍之耶和華——他們上帝的殿做工。¹⁵這是在大流士王第二年六月二十四日。

(和合本修訂版)

Becoming remnant 成為「餘民」

“...with all the **remnant** of the people...” (NASB)

「...和所有**倖存**的百姓...」

(和合本修訂版)

「...和所有的**餘民**...」

(當代譯本)

Our Story 我們的故事

**My story
我的故事**

**My identity
我的身份**

**My actions
我的行為**

Remnant / 餘民

Reclaim the Calling of the Past

重拾昔日召命

“... **obeyed** the voice of the Lord their God and the words of Haggai the prophet, as the Lord their God had sent him...”
(v12, NASB)

「...都**聽從**耶和華—他們上帝的話，就是哈該先知奉耶和華他們上帝差遣所說的話...」

(v12, 和合本修訂版)

“Go up to the mountains, bring wood and rebuild the temple...”
(v8, NASB)

「現在你們要上山採伐木材，重建聖殿...」

(v8, 現代中文譯本)

Reclaim the Calling of the Past

重拾昔日召命

“... **remember** where you have fallen, **repent**, and **do** the works you did at first ...” (v12, NASB)

「...要**回想**你是從哪裡墜落，並且要**悔改**，**做**起初所做的工作...」

(啟2:5, 和合本修訂版)



The Promise of God's Presence

上帝同在的應許

“Then Haggai, the messenger of the Lord, spoke by the commission of the Lord to the people saying, “**I am with you,**” declares the Lord.” (v13, NASB)

「耶和華的使者哈該奉耶和華差遣對百姓說：「**我與你們同在**。這是耶和華說的。」

(v13, 和合本修訂版)

Stirred up by the Holy Spirit

聖靈激發我們的心

“So the Lord **stirred up the spirit of Zerubbabel** the son of Shealtiel, governor of Judah, and **the spirit of Joshua** the son of Jehozadak, the high priest, and **the spirit of all the remnant** of the people; and they came and worked on the house of the Lord of hosts, their God” (v14, NASB)

「耶和華**激發**撒拉鐵的兒子猶大省長**所羅巴伯**、約撒答的兒子**約書亞**大祭司，和**所有倖存百姓的心**，他們就來為萬軍之耶和華——他們的殿做工。」

(v13, 和合本修訂版)

Summary 總結

1. **Becoming remnant as your new identity**
成為「餘民」的新身份
2. **Reclaim the Calling of the Past** 重拾昔日召命
3. **The Promise of God's Presence** 上帝同在的應許
4. **Stirred up by the Holy Spirit** 聖靈激發我們的心

Take Away Questions 反省問題

1. Are you, like these Israelites, losing your passion for God amid the daily busyness of life? 你們會不會好像這一群以色列人，在每天形形役役的生活中對上帝失去了熱情？
2. What is the preoccupation in your heart? What consumes your attention? What is drawing the focus of your soul? 今天有甚麼東西佔據你的心？什麼正在消耗你的注意力？什麼正吸引你心靈的關注？
3. Has God ever spoken to you, offering His promises to comfort you and give you strength to face difficulties? 上帝曾否對你說話，藉祂的應許去安慰你和賜予你力量面對困難？

Welcome to Network Church

歡迎來到網絡教會

03-11-2024

